

Construcciones no-condicionales en maya yucateco

Scott AnderBois `scott.anderbois@gmail.com`
Universidad de Rochester

ICYL– Colegio de Mexico – 4 y 5 de octubre, 2012

1 Introducción

- El término “no-condicional” refiere a las frases como (1) de inglés.
 - Los no-condicionales indican que la resolución de alguna cuestión es irrelevante a otro propósito.
 - Es decir que la lista de gente que asistirán no tiene nada que ver con el nivel de diversión.
- (1) a. Regardless of who comes to the party, it will be fun. **Encabezado**
b. Whether Bill comes to the party or Fred does, the party will be fun. **Alternativo**
c. Whoever comes to the party, it will be fun. **Constituyente**
- En la literatura de semántica formal, los no-condicionales son pocos estudiados en cualquier lengua, incluso el inglés (veáse Rawlins (2008) y obras citadas allí).
 - Tipológicamente, también son pocos estudiados (excepción: Haspelmath & König (1998))
 - Además, normalmente no se mencionan en gramáticas descriptivas.

Metas de hoy:

- i) Describir los no-condicionales y unas consecuencias para la tipología de estas construcciones.
- ii) Demostrar que tienen las propiedades semánticas que conocemos del inglés (aunque sus formas son bastante diferentes).
- iii) Sugerir una estructura para un análisis formal de su semántica.

Una nota de terminología:

- El término *no-condicional* (‘unconditional’) fue acuñado por Zaefferer (1990).
- Lo empleamos en vez de otros términos por dos razones:
 1. Enfatiza la conexión entre estas frases y los condicionales.
 2. En contraste con el término ‘condicional concesivo’ de Haspelmath & König (1998), hace una distinción otra construcción:

(2) **Condicional concesivo:**

Kex wa kóok-e' le xnuuk-a' jach ojéel-a'an yaan u na'at
aun si sorda-TOP DEF abuela-PROX muy saber-ADJ existe A3 agarra
'Aunque sorda, tiene fama de sabelotodo.'
'Even if she is deaf, it is well known that she knows everything.'

K'aaylay #6

- Aunque pueden ser parecidos en su función, los condicionales concesivos indican semánticamente la improbabilidad del antecedente.

El esquema:

§§2-4 describe los tres tipos principales de no-condicionales en maya;

§5 demuestra las propiedades semánticas/pragmáticas de los no-condicionales en maya;

§6 concluye con una estructura para un análisis semántica.

2 No-condicionales encabezados

2.1 Cabezas básicas

- El tipo de no-condicional quizás más obvio son los que Rawlins (2008) llama los *encabezados*.
- En inglés, consisten en una expresión fija (la 'cabeza') como *no matter* or *regardless* que incrusta una pregunta.
- En maya, la cabeza más común es *mix ba'al ti'* 'nada de'

(3) Mix ba'al ti' wa xiib wa xch'úup-e' laili wíinik-e'
nada PREP si hombre o mujer-TOP todavía humano-TOP
'No importa si sea hombre o mujer, todavía es humano.'

(4) Mix ba'al ti' máax taal-ak te' óok'ot-o' yan u yuts-tal
nada PREP quién venir-SUBJ allí baile-DISTAL OBLIG A3 bueno-venir
'No importa quién venga a la fiesta, será bueno.'

- Además de *mix ba'al ti'*, es posible usar la forma menos gramaticizada *mix ba'al yaan ti'*:

(5) Mix ba'al yaan ti' wa Maribel k-u beet-ik le chay-o' yan u
nada tener PREP si Maribel IMP-A3 hacer-STAT DEF chaya-DISTAL OBLIG A3
yantal chay.
existir chaya
'No importa si fue Maribel quien hizo la chaya, habrá chaya.'

- Semejante a *regardless* en inglés – pero no *no matter* sorprendentemente – la cuestión del antecedente puede ser implícito:

- (6) **Scenario:** La ardilla acusó que el conejo le ha engañado. El conejo contesta que no sabe de que está hablando la ardilla. La ardilla responde:

Mix baal ti'-e', chéen ba'ale' bejla'-e' yaan in jats'-ik-ech
 nada PREP-TOP solo pero hoy-TOP OBLIG A1 pegar-STAT-B2

'De todas maneras te tengo que castigar.'
 'Regardless (of whether or not you know), I have to punish you.'¹

- Vemos aquí un uso común de los no-condicionales: evitar la discusión de una cuestión.

Igual como los condicionales normales, el 'antecedente' puede ser agregado a la derecha en vez de la izquierda.

- En este caso, el tópicico *-e'* no aparece (parecido a los condicionales):

- (7) \$100.00 u tia'al u yok-baj máak mix ba'al ti' wa chicham wa nojoch.
 100 A3 para A3 entrar.SUBJ-REFL persona nada PREP si pequeño o grande
 "Precio \$100 por persona, chicas o grandes" Jardines de Xibalbaj, p.12²

2.2 Cabezas 'expresivas'

- Además de *mix ba'al ti'*, hay otras cabezas como *ba'ax in k'áaj ti'* 'que me importa' y *mix in k'áaj ti'* 'No me importa'³
- Estas expresiones pueden indicar indiferencia aparte de su uso no-condicional:

- (8) **Ba'ax in k'áaj ti'** u xuul yóok'ol kaab wa tiaan-ech t-in wéetel-e'
 que A1 desear PREP A3 fin mundo si estar-B2 PREP-A1 with-TOP
 'Que me importa el fin del mundo si tú estás conmigo.'⁴

- No-condicionales con estas cabezas son *expresivas*, señalan una actitud fuerte de indiferencia:

- (9) **Mix in k'áaj ti'** wa Maribel k-u beet-ik le chay-o' yan u
 ni A1 desear PREP si Maribel IMP-A3 hacer-STAT DEF chaya-DISTAL OBLIG A3
 yantal chay.
 existir chaya

'No me importa si fue Maribel quien hizo la chaya, habrá chaya.'

- (10) Lelo' **ba'ax in k'áaj ti'**, je' in ts'a'-ik tech-e'
 eso qué A1 wish PREP ASSUR A1 dar-STAT tú-TOP
 'Así qué me importa, se lo daré.'⁵

¹"El conejo y la ardilla", <http://clubmayajacintokanek.blogspot.com/2011/12/el-conejo-y-la-ardilla.html>

²http://www.bibliotecavirtualdeyucatan.com.mx/archivos/libros/Jardines_de_Xibalbaj.pdf

³En estos ejemplos, el verbo *k'áat* 'desear, preguntar' ha sido debucalizado (véase Orié & Bricker (2000) y referencias adentro). AnderBois (2009) demuestra que este proceso de debucalización está condicionado prosódicamente: sólo ocurre adentro de una frase fonológica. En (9), este proceso tiene importancia semántica. La versión sin debucalización (e.d. *Mix k'áat ti'*) se interpreta como "Ya que no le he preguntado si fue Maribel o fue Carmen ..." en vez del significado no-condicional.

⁴<http://twitter.com/elChilamBalam/statuses/235235640789311488>

⁵"El rico y el sastre", *Cuentos Maya Yucatecos* Tomo 1

- (11) **Ba'ax in k'áat ti'** wa táan chital yéetel xba'ale', ti' janale', le ku jantik jun túule' le ku jantik tuláakal
 'Qué me importa si te acuestas con la doña, pero con la comida no debe haber preferencias!
 (Lit. '...con la comida, lo que come uno, come todos.')

K'aaylay #35

- En (8-11), el marcador de Juego A está presente.
- En cambio, también encontramos formas más reducidas que faltan este morfema:

- (12) **Ba'ax k'áat ti'** wa Maribel meent le sopa'-o' jach ki'
 que desear PREP si Maribel hacer.SUBJ DEF sopa-DISTAL muy rico
 'Sin importar si fue Maribel quien hizo la sopa, es rico.'

- Los no-condicionales encabezados en maya son parecidos a los de otras lenguas⁶:
 - Cabezas gramaticizadas.
 - Más una pregunta encrustada.

3 No-condicionales alternativos

Mientras los no-condicionales encabezados son muy parecidos a los de inglés, los no-condicionales alternativos son muy diferentes.

- En inglés, tienen una forma claramente interrogativa:

- (13) a. $\overbrace{\text{Whether}}^{\text{A}}$ Maribel walks or runs $\overbrace{, \text{she will arrive on time.}}^{\text{B}}$
 b. **Componentes del antecedente en inglés:**
 (A) Pregunta alternativa subordinada (*whether*)
 (B) Adjunto condicional (¿entonación de coma?)

- En maya, el antecedente no es interrogativa; emplean una disyunción más modo subjuntivo:

- (14) a. $\overbrace{\text{Taal-ak}}^{\text{1}}$ Juan $\overbrace{\text{wa}}^{\text{2}}$ Daniel- $\overbrace{\text{e'}}$ yan in ki'imak-óolt-aj.
 venir-SUBJ Juan o Daniel-TOP FUT A1 contento-alma-EST
 'Venga Juan o Daniel, estaré muy contento.'
 b. **Componentes del no-condicional alternativo en MY:**
 (1) Modo subjuntivo (-ak)
 (2) Disyunción (wa)
 (3) Tópico clausal (-e')

- Si falta alguna de estas, la frase es agramatical o ya no se interpreta como no-condicional:

⁶Aunque sabemos menos de la tipología de los no-condicionales encabezados que los otros tipos.

(15) **Falta subjuntivo:**

?K-u k'uchul Juan wa Daniel-e' ki'imak in wóol
IMP-A3 llegar Juan o Daniel-TOP contento A1 alma
'Llegando Juan o Daniel, estoy contento.'

(16) **Falta disyunción:**

*Taal-ak Juan-e' yan u ki'imak in wóol.
venir-SUBJ Juan-TOP FUT A3 contento A1 alma
Lit. 'Venga Juan, estaré contento.'

- En (14a), la disyunción es de argumentos, con un solo verbo en modo subjuntivo.
- En general, disyunciones de vários constituyentes son posibles.
- Cuando la disyunción incluye el verbo, el subjuntivo aparece en cada disyunto:

(17) **Disyunción de Frase Verbal**

Xíimbal-nak wa áalkab-nak Maribel-e' k-u k'uchul t-u yoorá'-il
caminar-SUBJ o correr-SUBJ Maribel-TOP IMP-A3 llegar PREP-A3 tiempo-REL
'Camine o corre Maribel, llegará a tiempo.'

(18) **Disyunción de Frase Verbal (mismo verbo)**

Taal-ak Juan wa taal-ak Daniel-e' yan u ki'imak-tal in wóol.
venir-SUBJ Jorge o venir-SUBJ Daniel-TOP FUT A3 contento-ponerse A1 alma
'Venga Jorge o venga Daniel, estaré contento.'

(19) **Disyunción de clausula entera**

K'aax-ak ja' wa p'il-ik k'iin-e' layli' ki'imak in wóol
caer-SUBJ agua o brillar-SUBJ sol-TOP siempre contento A1 alma
'Llueva o brille el sol, siempre estaré contento.'

(20) **Disyunción de clausula entera (polaridad)**

Taal-ak Jorge wa ma (taalak)-e' yan u ki'imak-tal in wóol.
venir-SUBJ Jorge o NEG venir-SUBJ-TOP FUT A3 contento-ponerse A1 alma
'Venga Jorge o no (venga), estaré contento.'

Aunque tienen una forma bien diferente del inglés, los no-condicionales en maya son parecidos a los de muchas otras lenguas que tienen modo subjuntivo:

(21) a. **Español**

Llueva o brille el sol, saldremos

Haspelmath & König (1998)

b. **Inglés (no-productivo)**

Come rain or come shine, the show will go on.

c. **Finlandés**

Sata-koon tai paista-koon, lähde-mme ulos
llover-IMP o brillar-IMP ir-1PL afuera

'Llueva o brille el sol, saldremos'

Haspelmath & König (1998)

d. **Armenio**

Anjrev lini t'e arev menk' durs k-gna-nk'
llover estar.FUT.SUBJ.3SG o sol nosotros afuera COND-ir-FUT.1PL

'Llueva o brille el sol, saldremos'

Haspelmath & König (1998)

4 No-condicionales constituyentes

- Rawlins (2008) sostiene que los no-condicionales constituyentes en inglés tiene los componentes siguientes:

(22) a. $\overbrace{\text{Who}}^{\textcircled{A}}\text{-}\overbrace{\text{ever}}^{\textcircled{B}}$ comes to the party $\overbrace{,}$ \textcircled{C} I'll have a good time.

b. **Componentes del antecedente en inglés:**

- \textcircled{A} Pregunta wh- subordinada (*who*)
- \textcircled{B} Marcador de variabilidad *-ever*
- \textcircled{C} Adjunto condicional (*¿entonación de coma?*)

- Los no-condicionales constituyentes en inglés emplean la forma de (23), no (24).

(23) Whoever could Alfonso be talking to?

(24) I will eat whatever Fred prepares.

- Comoquiera que sea el inglés, en el maya sí emplean *relativas libres* (RLs) ‘free relatives’, más parecida a (24).

4.1 Constituyente escueto

- No-condicionales constituyentes consisten en el morfema *je'en* ‘-quiera’ más una relativa libre.
- La cláusula relativa tiene el subordinador *káa* y el modo subjuntivo (una indicación clara que no es interrogativa).
- También, la palabra *wh-* misma lleva el sufijo subjuntivo *-ak* opcionalmente, aparentemente sin un cambio de significado.

(25) Je'en máax(-ak) káa taal-ak te' óok'ot-o' yan u ki'imak-tal in wóol
 quiera quien-SUBJ que venir-SUBJ allí baile-DISTAL OBLIG A3 feliz-ponerse A1 alma
 ‘Quienquiera que venga a la fiesta, será divertido.’

(26) Je'en tu'ux-ak káa xi'ik Maribel-e' yan u yan-tal ti' ya'abkach
 quiera donde-SUBJ que ir.SUBJ Maribel-TOP OBLIG A3 existir-ponerse PREP muchos
 u eetlak'o'ob.
 A3 amigos
 ‘Dondequiera que vaya, Maribel tendrá muchos amigos.’

(27) a. Doña Epifania: ¿Je' u paahtal u bin ka'atuul máake' wa kex chen tu juun maak?
 Doña Epifania: ‘¿Es posible que vengan dos personas o quizás una sola persona?’
 b. Je'ele', je' jay-túul u k'aat-aj bin-e' chen ba'ale' k'a'ana'an k
 Sí ASSUR cuántosCL A3 desear-STAT go-TOP sólo pero NEC A.1PL
 apuntar-ik-o'ob
 apuntar-STAT-B3.PL
 ‘Sí, No importa cuántas personas vengan, tenemos que apuntarlos.’⁷

⁷Canul (2011), p. 120. Traducción mía.

(28) Je' máax káa taak u beet u yóolal ten way-e' k-u bin k'aas-il ti'
 quiera quien que venir.SUBJ A3 hacer A3 sobre yo aquí-TOP IMP-A3 ir mal-REL PREP
 'Cualquier persona que venga aquí a hacer su voluntad le puede ir mal' ⁸

- La presencia de *je'en* es obligatorio para recibir una interpretación no-condicional:

(29) Máax k-u yookol-e' k-u beet-a'al u sut-ik u p'aax (wa ba'ax
 quien IMP-A3 robar-TOP IMP-A3 hacer-PASS A3 devolver-STAT A3 deuda (o que
 keet u tojol)
 igual A3 valor)
 'A los rateros se les obligaba devolver lo robado (o algo del mismo valor).' Jalal #2⁹

- La palabra *wh-* también es obligatorio en los no-condicionales, en contraste con las relativas libres como (30):

(30) Ti' k-u taal u yantal u kili'ich yuum-o'ob-il le kaaj-o'ob-o'
 PREP IMP-A3 venir A3 hacerse A3 sagrado señor-PL-REL DEF pueblo-PL-DISTAL
 'Entre ellos que se cuentan los santos patronos de las comunidades indígenas, ...' MKM¹⁰

- Entonces los componentes de los no-condicionales escuetos en el maya son:

(31) a. $\overbrace{\text{Je'en}}^{\text{A}}$ $\overbrace{\text{jaytúul}}^{\text{B}}$ u k'aataj bin $\overbrace{-e'}^{\text{C}}$ chen ba'ale' k'a'ana'an k apuntartiko'ob.
 b. **Componentes del antecedente en maya:**
 (A) Marcador de variabilidad (*je'en*)
 (B) Relativa libre (*jaytúul* + CR opcional en modo subjuntivo)
 (C) Tópico

Vemos no-condicionales constituyentes parecidas (e.d. con RLs) en varias lenguas:

(32) a. **Español**
 Quienquiera que venga a Berlín, estaré contento. Quer & Vicente (2009)
 b. **Italiano**
 Qual-unque cosa lei dica, lui sta zitto
 cual-quiera cosa ella dice él está mudo
 'Cualquiera que diga ella, él está mudo.' Haspelmath & König (1998)
 c. **Polaco**
 Co-kolwiek ona powie, on milczy
 que-quiera ella dice él queda.mudo
 'Cualquiera que diga ella, él está mudo.' Haspelmath & König (1998)

⁸“T'u'ul yéetel jkoj” http://www.indemaya.gob.mx/descargas/archivos/Cuentos_Mayas.pdf

⁹<http://www.scribd.com/doc/27992110/Revista-Cultural-BilingUe-aNo-2-6>

¹⁰Máasewal kaajo'obil u Meejiko (MKM)– Los pueblos indígenas de México.

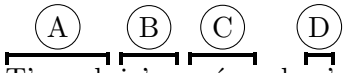
4.2 Clausal

- Hay otro tipo distinto de no-condicional que también involucra las RLs en (33-34).¹¹
- Como los no-condicionales constituyentes escuetos, los clausales tiene RLs con *je'en*.
- En vez de ser un adjunto directo, la RL es un argumento de un predicado subjuntivo.

(33) T'aan-ak je'e máax-ak-e' je'el u convencert-ik Amanda-e'
habla-SUBJ quiera quien-SUBJ-TOP ASSUR A3 convencer-STAT Amanda-TOP
'Hable quien (quiera que) hable, seguramente convencerá a Amanda.'

(34) Xook je'en makalmak analte'-e' ma'atan a kaxtik le ba'ax k-a
read.SUBJ any which book-TOP not A2 search DEF what IMP-A2
kaxtik-o'
search-DISTAL
'Leas el libro que leas, no conseguirás encontrar la información que necesitas.'

- Vemos ejemplos parecidos en otras lenguas con modo subjuntivo en (36).
- En lenguas romances, la estructura de los ejemplos está escondido por dos factores:
 - La posibilidad de la forma más gramaticalizada que omite *quiera* y *que*: (36b) & (36c)
 - El requisito de identidad infleccional para los verbos: (36b), pero no (36c).
- En maya, vemos más claramente que consisten en una RL en posición argumental:

(35) a.  T'aanak je'en máax-ak -e' je'el u convencertik Amandae'.

b. **Componentes del antecedente en maya:**

- (A) Predicado subjuntivo (*T'aanak*)
- (B) Marcador de variabilidad (*je'en*)
- (C) Relativa libre (*máax* + CR opcional en modo subjuntivo)
- (D) Tópico

- (36) a. **Inglés** (no-productivo)
Come what may, time and the hour runs through the roughest day. Macbeth
- b. **Español**
Venga quien(quiera que) venga a Berlín, estaré contento. Quer & Vicente (2009)
- c. **Portugués brasileño**
Seja quem for, eu vou embora
ser.SUBJ.PRES quien ser.SUBJ.FUT yo ir fuera
'Sea quien sea, yo voy a alejarme.' Quer & Vicente (2009)
- d. **Turco**
Nereye gider-se-m gid-eyim, bin-i birak-ma-yacağ-ın
donde ir-COND-1SG ir-OPT-1SG I-ACC salir-NEG-FUT-2SG
'Vaya donde vaya, no vas a alejarte de mí.' Haspelmath & König (1998)

¹¹La literatura anterior no las distingue de los no-condicionales constituyentes (p.ej. Haspelmath & König (1998)) o los llama *no-condicionales de doble verbo* 'verb-doubling unconditionals' (p.ej. Quer & Vicente (2009)) por causa de una propiedad de la construcción particular al español.

4.3 Algunas observaciones tipológicas

Antes de pasar a sus propiedades semánticas/pragmáticas, hacemos algunas observaciones tipológicas:

1. Los antecedentes *no-condicionales* también son tópicos
 - Haiman (1978) sostiene que los antecedentes *condicionales* son tópicos, basado en la forma de los condicionales en lenguas con morfemas para tópico, y ...
 - los paralelos profundos entre las teorías de las dos construcciones.
 - Haiman (1978) indica que este paralelismo extiende a los condicionales concesivos.
 - Hemos visto aquí que este paralelismo también se ve en los no-condicionales, aunque la forma de los antecedentes son bien diferentes.
2. Los no-condicionales encabezados difieren en su *expresividad*
 - La literatura anterior sobre los no-condicionales muchas veces ignora los encabezados.
 - Los datos que hemos visto sugiere que hay variaciones interesantes entre la semántica de varias cabezas.
3. Hay dos tipos de no-condicionales constituyentes: escuetos y clausales
 - Esta distinción ha sido escondido en obras anteriores por el énfasis dado a los no-condicionales de *dobles verbos* en español.

5 Propiedades semánticas

- Basado en el inglés, Rawlins (2008) presenta varias propiedades semánticas de los no-condicionales.
- En esta sección, presentamos un resumen crítico de estas propiedades, ilustrándolas con no-condicionales alternativos del maya.

5.1 Paráfrasis con conjunto de condicionales

- Desde König (1986), la literatura reconoce un paralelismo con los condicionales.
- La indicación más clara de eso son las paráfrasis cercanas con conjuntos de condicionales:

(37) a. **No condicional alternativo:**

K'uch-uk-∅ Juanita wa ma'-e' Antonio-e' ma' u k'uchul
llegar-SUBJ-B3 Juanita o NEG-TOP Antonio-TOP NEG A3 llegar
'Esté aquí Juanita o no, Antonio no llegará.'

b. **Paráfrasis condicional:**

Wa káa k'uch-uk-∅ Juanita-e' Antonio-e' ma' u k'uchul, wa ma'-e'
si que llegar-SUBJ-B3 Juanita-TOP Antonio-TOP NEG A3 llegar, si NEG-TOP
mix túun k'uchul
ni PROG.A3 llegar
'Si esté Juanita, Antonio no vendrá. Si no, tampoco vendrá.'

- Aunque son parecidos, la paráfrasis demuestra una sutil diferencia, que vamos a ver en §5.3.

5.2 Requisito de distribución

- Como ya vimos, el no-condicional afirma *todos* los condicionales en el conjunto
- Entonces, las paráfrasis involucran conjuntos condicionales, pero ultimamente son *conyunciones* de condicionales.
- Es decir que todas las alternativas son opciones aún vivas:

(38) K'áax-ak-∅ ja' wa ma'-e' yan u yokol ja' t-in najil
caer-SUBJ-B3 agua o NEG-TOP FUT A3 entrar agua PREP-A1 casa
'Llueva o no, siempre hará goteras en mi techo.'

- Otra prueba de lo mismo es la agramaticalidad de *túun* 'entonces' en el consecuente:

(39) *Ayik'al-en wa ma'-e' túun ki'imak in wóol
rico-B1 o NEG-TOP entonces contento A1 alma
Lit. *Sea rico o no, entonces estaré contento.

5.3 Exhaustividad

- Las alternativas del antecedente siempre *agotan* el espacio de posibilidades.
- En (40), este resultado parece necesario por la naturaleza de la negación.
- En contraste, en (41), también se interpreta de manera exhaustiva, aunque no es una necesidad lógica.

(40) #K'uch-uk Juanita wa ma'-e' Antonio-e' ma' u k'uchul. Yan u k'uchul.
llegar-SUBJ Juanita o NEG-TOP Antonio-TOP NEG A3 llegar FUT A3 llegar
'#Esté Juanita o no, Antonio no llegará. (Antonio) llegará.'

(41) #Taak Juan wa taak Daniel-e' layli' ki'imak in wóol-e'. Ten-e' ma
venir.SUBJ Juan o venir.SUBJ Daniel-TOP siempre contento A1 alma-TOP yo-TOP NEG
ki'imak in wóol-i'
contento A1 alma-NEG
'#Venga Juan o venga Daniel, estaré contento. No estaré contento.'

- Concluimos (de acuerdo con Rawlins (2008)) que el antecedente lleva la presuposición que (a lo menos) una de las alternativas es verdadero.

5.4 Indiferencia por parte del emisor

- Muchas veces, los no-condicionales indican que al emisor, no le importa como sea resuelto la cuestión del antecedente.
- Vemos esta implicatura claramente en (42).
- Sin embargo, vemos que hay contextos como (43) en que no surge esta implicatura:

(42) Ayik'al-en wa ma'-e' ki'imak in wóol.
rico-B1 o NEG-TOP contento A1 alma
'Sea rico, o no, seré feliz.'

Implicatura: A mi me da igual si soy rico o no.

(43) Tak in ayik'al-tal, chen ba'ale' ayik'al-en wa ma'-e' ki'imak in wóol.
 DESID A1 rico-hacerse sólo pero rico-B1 o NEG-TOP contento A1 alma
 'Quiero ser rico, pero sea rico o no, seré feliz.' **No hay implicatura**

- En contraste con los no-condicionales alternativos, en los encabezados (a lo menos en los expresivos), este significado es implicado ('entailed'):

(44) Ba'ax in k'áat ti' wa tan chital yéetel xba'al-e', ti' janal-e', le ku jantik juntúul-e' le ku jantik tuláakal
 Qué me importa si te acuestas con la doña, pero con la comida no debe haber preferencias!
 K'aaylay #35

Propiedades semánticas/pragmáticas de los no-condicionales:

- I. Paráfrasis con conyunciones de condicionales
- II. Todas las alternativas son opciones aún vivas
- III. Exhaustividad relativizada al fondo presupuesto
- IV. Implicatura de indiferencia personal

6 Conclusión: hacia un análisis semántico

- Hemos visto 4 tipos de no-condicionales en el maya yucateco.
 1. **Encabezados** (p.ej. *mix ba'al ti' ...*)
 2. **Alternativos** (p.ej. *xímbalnak wa áalkabnake' ...*)
 3. **Contituyentes escuetos** (p.ej. *je'e máaxak káa ...*)
 4. **Constituyentes clausales** (p.ej. *T'aanak je'e máaxake'*)
- Para los encabezados, podemos atribuirle su semántica no-condicional a la semántica léxica de la cabeza misma.
- Para los demás, el fuente de la no-condicionalidad no queda tan óbvio.
- Sin embargo, sugiero el marco siguiente para los demás¹²

Intuición central: la semántica no-condicional surge de un conflicto entre dos fuerzas:

- Por un lado, la sola contribución de los antecedentes no-condicionales es evocar un conjunto de alternativas; son puramente *inquisitivos*.
 - Esta conclusión está más claro en inglés (porque son preguntas), pero sostengo que es así en maya también.
- Por otro lado, los tópicos intrínsecamente dan información de fondo; son *anti-inquisitivas*.
 - Esta conclusión está respaldado en maya por evidencia de otros usos del clítico de tópico, *-e'*, pero sostengo que también es así en inglés.

¹²En (AnderBois (2012)), propongo un análisis detallado de los no-condicionales alternativos dentro de este marco.

Agradecimientos

Ante todo, quiero agradecer a los consultores mayahablantes para este proyecto de la Universidad de Oriente en Valladolid, Yucatán por su trabajo duro y buena voluntad: Lourdes Chan Caamal, Sergio Freddy Cocom May, Teodoro Pomol Be, y Veronica Uch Balam. Muchas gracias también a Gerónimo Can Tec y Marta Po'ot Nahuat por su hospitalidad y cálida bienvenida a la UNO. Finalmente, agradezco a Grant Armstrong, Fidencio Briceño Chel, Kathryn Davidson, Anastasia Giannakidou, Tim Grinsell, Malte Willer, 4 evaluadores de FAMLi, y las audiencias de la Universidad de Chicago y FAMLi II por discusión de los datos y/o análisis presentado aquí.

References

- AnderBois, Scott (2009) Strong Positions and Laryngeal Features. In *Proceedings of NELS 39*.
- AnderBois, Scott (2012) Los no-condicionales en maya yucateco, presentation at Form and Analysis of Mayan Languages (FAMLi) II.
- Canul, Hilario Chi (2011) *La vitalidad del maaya t'aan*. Ph.D. thesis, Universidad Mayor de San Simón.
- Haiman, John (1978) Conditionals are Topics. *Language* **54**: 564–589.
- Haspelmath, Martin & Ekkehard König (1998) Concessive conditionals in the languages of Europe. In *Adverbial constructions in the languages of Europe*, Mouton de Gruyter, 563–640.
- König, Ekkehard (1986) Conditionals, concessive conditionals and concessives: areas of contrast, overlap and neutralization. In *On conditionals*, Cambridge University Press, 229–246.
- Orie, Olanike Ola & Victoria Bricker (2000) Placeless and Historical Laryngeals in Yucatec Maya. *International Journal of American Linguistics* **66**: 283–317.
- Quer, Josep & Luis Vicente (2009) Semantically triggered verb doubling in Spanish unconditionals, handout from talk at 19th Colloquium on Generative Grammar.
- Rawlins, Kyle (2008) *Unconditionals: an investigation in the syntax and semantics of conditional structures*. Ph.D. thesis, UCSC.
- Zaefferer, Dietmar (1990) Conditionals and unconditionals in universal grammar and situation semantics. In *Situation theory and its applications I*, CSLI, 471–492.